

\* Elementary level 初级

Modern fiction  
现代故事



# 西安奇遇

## Xi'an Adventure

编著 / 陈琦 Carol Chen 绘 / 范小柱 Xiaozhu Fan



北京语言大学出版社  
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE  
UNIVERSITY PRESS  
<http://www.purpeculture.net>

© 2016北京语言大学出版社, 社图号16201

图书在版编目(CIP)数据

西安奇遇 / 陈琦编著; 范小柱绘. ——北京: 北京语言大学出版社, 2016.9  
(中文小书架: 汉语分级读物)  
ISBN 978-7-5619-4643-5

I. ①西… II. ①陈… ②范… III. ①汉语—对外汉语教学—语言读物 IV. ①H195.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第221539号

西安奇遇

XI'AN QIYU

排版制作: 彩奇风  
责任印制: 姜正周

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路15号, 100083

网 址: [www.blcup.com](http://www.blcup.com)

电子邮箱: [service@blcup.com](mailto:service@blcup.com)

电 话: 编辑部 8610-8230 3647 / 3592 / 3395

国内发行 8610-8230 3650 / 3591 / 3648

海外发行 8610-8230 3365 / 3080 / 3668

北语书店 8610-8230 3653

网购咨询 8610-8230 3908

印 刷: 北京画中国画印刷有限公司



版 次: 2016年9月第1版

印 次: 2016年9月第1次印刷

开 本: 787毫米×1092毫米 1/24

印 张: 1

字 数: 22千字

02000

PRINTED IN CHINA

<http://www.purpleculture.net>



shǎn xī lì shǐ bó wù guǎn

陕西历史博物馆

Shaanxi History Museum



huá qīng gōng chí

华清宫(池)

Huaqing Palace/Pool



dà yàn tǎ

大雁塔

Dayan Pagoda



qín shǐ huáng bīng mǎ yǒng bó wù guǎn

秦始皇兵马俑博物馆

Museum of Qin Terra-cotta Warriors  
and Horses



xī ān chéng qiáng

西安城墙

Xi'an City Wall



qín shǐ huáng líng

秦始皇陵

Mausoleum of the First Qin Emperor



dà táng fú róng yuán

大唐芙蓉园

Tang Paradise



xī ān bēi lín bó wù guǎn

西安碑林博物馆

Forest of Stone Steles Museum





měi měi hé dōng dōng zài xī ān de bó wù guǎn lǐ  
美美和东东在西安的博物馆里，  
tā men kàn dào yì zhǎn dēng  
他们看到一盏灯。

zhè shì shén dēng lǐ miàn yǒu jīng líng jīng  
这是神灯，里面有精灵。精

líng kě yǐ mǎn zú tā men sān ge yuàn wàng  
灵可以满足他们三个愿望。



- |     |     |             |   |
|-----|-----|-------------|---|
| 17. | 唐朝  | Tángcháo    | Tang Dynasty (618-907)  |
| 18. | 杨贵妃 | Yáng Guīfēi | Yang Guifei or Yang Yuhuan (719-756), famous Tang beauty, consort of Emperor Xuanzong |
| 19. | 工艺品 | gōngyìpǐn   | arts and crafts   |
| 20. | 问路  | wèn lù      | to ask the way  |
| 21. | 画像  | huàxiàng    | portrait  |





## 小练习 Exercises

### 一、找词语 Find the words

城 墙 美 国 华  
东 西 女 故 清  
地 上 安 出 宫  
下 面 回 去 殿

1. 城墙 city wall
2. \_\_\_\_\_ the United States
3. \_\_\_\_\_ Huaqing Palace
4. \_\_\_\_\_ thing
5. \_\_\_\_\_ beauty
6. \_\_\_\_\_ overground
7. \_\_\_\_\_ Xi'an
8. \_\_\_\_\_ Forbidden City
9. \_\_\_\_\_ underground
10. \_\_\_\_\_ up
11. \_\_\_\_\_ to go out
12. \_\_\_\_\_ palace
13. \_\_\_\_\_ below
14. \_\_\_\_\_ to go back

### 二、回答问题 Answer the questions in Chinese

- ① 在博物馆里，美美和东东看到了什么？
- ② 美美的第一个愿望是什么？
- ③ 东东的第一个愿望是什么？
- ④ 为什么在秦陵的地下宫殿里，美美和东东很害怕？
- ⑤ 在西安城墙上，他们吃了什么？
- ⑥ 他们觉得西安怎么样？



- 1 Meimei and Dongdong were in Xi'an and they saw a lamp in the museum.
- 2 It was a magic lamp with a genie in it. The genie granted them three wishes.
- 3 Meimei said: "I want to be beautiful!"
- 4 Meimei became a beauty. Living in the Huaqing Palace, Meimei had no friends and was not allowed to go out.
- 5 Meimei got bored and said: "I don't want to be a beauty anymore and I want to go back."
- 6 Dongdong said: "I want to be the Monkey King."
- 7 Dongdong became the Monkey King. He helped to move Buddhist scriptures in the Dayan Pagoda.
- 8 He said: "I want to fight monsters and I want to fly." Monk Tang told him: "All the monsters are dead and we already have the scriptures."
- 9 Dongdong got bored and said: "I don't want to be the Monkey King anymore and I want to go back."
- 10 Their third wish was to visit the underground mausoleum of the Qin Emperor.
- 11 It was very dark underground and there were skeletons there. All of a sudden, the terra-cotta warriors and horses came alive.
- 12 They were very frightened and said: "Let's go back." The genie sent them back.
- 13 On the Xi'an City Wall, they enjoyed some lamb kebabs, while admiring the beautiful landscape of Xi'an.